

INDEXES

GALE R. OWEN-CROCKER
DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE,
UNIVERSITY OF MANCHESTER

Index of Names

- Abdon and Sennes*, Old English prose text 170
Abel 113; 132; 134; 135; 152 n. 48; 181
Abingdon (Anglo-Saxon Chronicle) 148
Abraham/Abram 62 and n. 2; 99; 103; 110; 114; 115; 126; 129; 130; 131 and n. 56, 57; 132; 134; 152 n. 52; 154; 159 and n. 73; 181
Achior 143; 144
Adam 32; 33; 42; 43; 113; 126; 127; 132; 134; 135; 137 and n. 91; 181
Ælfric, abbot of Eynsham 5; 6; 97 and n. 1; 101; 102 and n. 15, 16; 103; 109; 115; 121; 122 and n. 5; 123 and n. 10; 124 and n. 11; 125 and n. 15, 20; 126 and n. 24, 25, 28; 127; 128; 129; 131; 132; 133; 134; 135; 138 n. 101; 139 and n. 103; 141 n. 2; 144 and n. 14; 145; 150; 154 and n. 60; 165 and n. 1, 2; 166 n. 5, 6; 167; 168 and n. 8, 9, 10; 169; 170; 171 and n. 15, 18; 172 n. 19; 173 n. 20; 174; 176; 177; 178
Aeneas 164
Aertsen, H. 152 n. 52
Æthelbald, king of Mercia 99
Æthelweard, ealdorman 103
Alcimus 175 n. 21
Alcuin 99; 100 and n. 6; 101; 102 and n. 15; 103; 115; 119; 133 and n. 67
Alexander, P.S. 10 n. 5
Alexandria 99
Alford, J. 7; 19 n. 1; 20 and n. 4; 25 n. 5, 6; 26 n. 7; 28 n. 8
Alfred, king of Wessex 145; 150; 151 n. 41; 171 and n. 17; *Proverbs of Alfred*, Middle English poem 195
Allen, H.E. 7; 48 n. 8; 49 n. 11, 12, 13, 15; 50 and n. 16, 21; 51 n. 23; 52 n. 31; 53 n. 34; 57 and n. 51, 52; 58; 59 n. 64; 70 n. 15
Allen, M.J.B. 195 n. 4
Ambrose, St, bishop of Milan 131 and n. 56; 197 and n. 10
Amon 114
Anderson, C.J. 164 n. 80
Anderson, J.J. 6; 46 n. 38; 115 n. 36
Andrew, M. 116 and n. 37
Andrew of St Victor 13
Anglo-Saxon Chronicle 148; 156; 163
Aneirin 155 n. 62; 156 and n. 63
Annas, high priest 64; 66
Anselm, St, archbishop of Canterbury 47 n. 3; 121 n. 3; 125 n. 17
Antef, king of Egypt 164
Antiochus/Antioch 174; 175 and n. 21
Apius and Virginia, sixteenth-century play 192 and n. 34
Apollonius 171; 174; 175 and n. 21
Apollonius of Tyre 114
Aquinas, St Thomas 12 n. 12; 16; 17 n. 29; 40 n. 22
Arber, E. 90 n. 9
Arnoul of Bohérias 51

- Arundel, Archbishop [Thomas] 75; 76; 85
 Ashburnham, earl of 209 and n. 8
 Asser, bishop of Sherborne 171 n. 17
 Assman, B. 144 n. 13; 145 n. 15
 Aston, M. 53 n. 33
 Aðalbjarnarson, B. 157 n. 68
 Athanasius 136 and n. 88
 Atto of Vercelli 40 n. 21
 Auerbach, E. 130 and n. 49, 51, 52; 132 n. 65
 Augustine, St, bishop of Hippo 26 and n. 7; 27; 40 n. 22; 47 and n. 1; 56 n. 49;
 57 n. 51; 67 and n. 8; 68 n. 11; 123 and n. 8, 10; 126 n. 28; 137 n. 91; 138
 n. 101; 139 n. 103; 151 n. 45; 171; 188 and n. 23
Azarias, Old English poem 149 n. 34
- Babylon 15; 16; 126; 161; 184
 Bacchides 175 n. 21
 Bailey, D.S. 98 and n. 2
 Baker, P.S. 147 n. 25
 Barasch, M. 136 n. 85; 137 n. 92, 93, 95, 97; 138 n. 99
 Barnes, Robert, sixteenth-century reformer 95
 Barr, H. 19
Battle of Brunanburh, The, see *Brunanburh*
Battle of Maldon, The, see *Maldon*
 Beadle, R. 36 n. 15; 62 and n. 1, 2
 Beauvais 178
 Bede, St, Venerable 14; 67 n. 9; 121; 123 n. 10; 124 n. 11; 126 n. 27; 128 n.
 34; 131 n. 60; 135 n. 79; 137 n. 91; 150 and n. 40; 151
 Bekker-Nielsen, H. 157 n. 68
 Belshazzar 6; 115; 118; 178
 Benedict, St, of Nursia 48 and n. 9; 49 n. 14
Benedictine Office, Old English text 148
 Benson, L.D. 14 n. 17; 159 n. 71
 Beowulf 158; *Beowulf*, Old English poem 144 and n. 11, 12; 155; 157 and n. 70;
 158; 161; 193
 Bernard, St, of Clairvaux 49 n. 12; 130 n. 54
 Bethlehem 17 n. 29
 Bethurum, D. 197 n. 9
 Bevington, D. 190 n. 30; 191
 Biddle, M. 125 n. 18
 Bieler, L. 138 n. 99
 Blake, N.F. 195 n. 3; 196 n. 7; 197 n. 10
Blickling Homilies, Old English texts 121; 153 n. 54
 Bloomfield, M.W. 14 n. 17
 Blount, J.H. 76 n. 21
 Blumenkranz, B. 125 n. 19
 Boethius, Anicius Manlius Severinus, philosopher 138 and n. 99; 146 n. 19
 Bohemia 90 n.5
 Boitani, P. 74 n. 18
 Bologna 192
 Bonaventura, St 68 n. 13
 Boniface, St, archbishop of Mainz 99
 Bosor 175 n. 21
 Boswell, J. 98 and n. 2; 99 n. 5
 Boyd, B. 9 n. 2; 10 n. 4; 11
 Boyd, N. 152 n. 48
 Bradley, S.A.J. 143 n. 7; 153 and n. 58; 159 n. 72

- Bramley, H.R. 48 n. 8; 49 n. 12; 50 n. 20; 53 n. 35; 54 n. 37, 38, 39, 40; 55 n. 46; 57 n. 50, 54; 59 n. 63; 70 n. 15
- Brandon, S.G.F. 164 n. 79
- Braswell, M.F. 184
- Bremmer, R.H., Jr 152 n. 52
- Brewer, B. 46 n. 38
- Brewer, C. 19 n. 2
- Brewer, D.S. 10 n.4
- Bridlington *see* Robert of Bridlington
- Bright, J.W. 146 n. 19
- Bristol (Baptist College Library) 217
- Brockman, B.A. 152 n. 48
- Brode, John, fifteenth-century scribe 217 and n. 16
- Broes, A.T. 12 n. 11
- Bromyard, J. 17 n. 30
- Brook, G.L. (Symposium) 3; 4; 46 n. 38; 205
- Brooks, K.R. 183 n. 11
- Brunanburh, The Battle of*, Old English poem 152 n. 50; 156; 157 n. 67
- Brunton, T., bishop 17 n. 30
- Bugge, J. 195 and n. 5
- Burlin, R.B. 123 n. 10
- Burrows, D.R. 125 n. 16
- Bushnell, R.W. 192 n. 34
- Busse, W.G. 152 n. 48
- Butterworth, C.C. 91 n. 11
- Buttimer, C.H. 136 n. 88
- Byrhtferth of Ramsey 126 and n. 25, 28; 127 n. 30; 133 and n. 70
- Byrhtnoth, ealdorman of Essex 162
- Cædmon, poet 143 n. 7; 151 and n. 43; *Cædmon's Hymn*, Old English poem, 206; *see also* Manuscripts Index Oxford, Bodleian Library, Junius 11
- Caesar, Julius, Roman emperor 21; 22
- Cai, R. 40 n. 22
- Caiaphas, high priest 64; 65; 66
- Cain 100; 102; 113; 152 n. 48; 181
- Calder, D.G. 148 n. 28; 195 n. 4; 198 and n. 11
- Caligula, Roman emperor 114
- Calvary 63
- Cambyses*, sixteenth-century play 191; 192 n. 34; *see also* Preston
- Cana, 131; 132; 134
- Canterbury (St Augustine's Abbey) 104 and n. 21; (Christ Church) 147 and n. 25; 148
- Canterbury Tales, The*, Middle English texts 9 n. 1, 2, 3; 177; 217; Fig. 11; *General Prologue* 9; 11; 18; *Man of Law's Tale* 178; 185; *Nun's Priest's Tale* 12 and n. 11; *Parson's Tale* 48 n. 7; 217; Fig. 11; *Prioress's Tale* 6; 9 and n. 2; 10; 11 and n. 9, 13; 14 and n. 17; 17; 18; *see also* Chaucer
- Capgrave, John 68 n. 12
- Carruthers, M. 51 n. 30; 55 n. 43; 56 n. 48; 133 n. 66, 67, 71, 73; 134 n. 74, 76
- Catraeth (battle of) 155; 156
- Cavill, P. 6
- Caxton, William, author, printer 217; Fig. 12
- Chambers, R.W. 206 n. 4
- Charles, R.H. 144 n. 10
- Chartier, R. 90 n. 5
- Chaucer, Geoffrey, poet 6; 9 n. 1, 2, 3; 10 and n. 5, 7; 11 and n. 8, 9, 10; 12 and n. 11; 13 and n. 13; 14; 15; 17 and n. 30; 18; 159 n. 71; 178 and n. 4; 185; 217 and n. 16; Fig. 11

- Cheetham, F. 75 n. 19
 Chester (plays) 46 and n. 35, 36, 37; 62 n. 1; 63 n. 5; 64; 66; 67; 68; 69; 71; 72; 73; 75 n. 19; 76 n. 22; (bishop of) 76 and n. 22
 Chetham, Humfrey (Chetham's Library) 206 n. 5
 Christ *see* Jesus Christ; *Christ I*, Old English poem 123 n. 10; 129 n. 42; 153; *Christ and Satan*, Old English poem 149 n. 35
 Christy, T.C. 148 n. 28
 Chrysostom, John *see* John Chrysostom, St
Cleanness, Middle English poem 6; 115 and n. 36; 117; 118; 119
 Clemoes, P. 104 n. 20, 21; 144 n. 13; 165 n. 2
 Cohen, J. 10 n. 6
 Coleman, P. 98 and n. 3
 Coletta, J.P. 178 n. 3
 Colgrave, B. 150 n. 40; 151 n. 43
 Colledge, Fr E. 45 n. 28
 Cologne 217
 Colunga, A. 186 n. 19
 Comper, F.M. 49 n. 10; 50 n. 22
Confessio Amantis, Middle English poem 114; 177; *see also* Gower
 Constantine, Roman emperor 184
 Constantine II, king of Scotland 156
 Coogan, M.D. 176
 Cook, A.S. 203 and n. 6
 Cooper, H. 9 n. 2
 Cornish *Ordinalia* 63 and n. 5
 Correa, A. 200 n. 2
 Coverdale, Miles 79; 87; 94; 217
 Crawford, S.J. 97 n. 1; 122 n. 5; 123 n. 6, 7, 9; 126 n. 25, 28; 127 n. 30, 33; 129 n. 38, 39, 45; 130 n. 47, 48; 132 n. 61, 62; 133 n. 70; 135 n. 78; 138 n. 100; 144 n. 14; 171 n. 15
 Crispin, Gilbert 125
 Cross, J.E. 168 n. 9; 169 and n. 12; 170
 Cupid 192 n. 34
Cursor Mundi, Middle English poem 117 and n. 38
 Cyneheard, ætheling of Wessex 156
 Cynewulf, king of Wessex 156
 Cyril of Jerusalem 197

 Damascus *see* John of Damascus
 Daniel, prophet 129; 160; 161; 177; 178 and n. 3; 179; 180; 181; 185; 187; 188; 189 and n. 26, 27, 28; 190; 191; 192; *Daniel*, Old English poem 113; 149 and n. 34, 36; 150; 153; 160; 177; 178; 179; 180; 181; 182; 184; 185 n. 15; 186; 189 n. 28; 190; Middle High German poem; *Somnium Danielis*; *Ludus Danielis* 178 *see also* Bible Index, Old Testament, Daniel
 Daniell, D. 87 and n. 1; 91 n. 10
 Daniélou, J. 121 n. 2
 Dante, poet 164; 192
 Danvers, Dame Anne, sixteenth-century donor 209
 Darlow, T.H. 89 n. 4; 90 n. 8
 David, king of Israel, psalmist 29; 49 n. 11; 63; 126; 129; 130; 134; Fig. 11
 Deanesly, M. 50 n. 17; 85 and n. 5; 90 and n. 7
 Dekkers, E. 123 n. 10
 Delatte, Right Rev Dom P. 48 n. 9; 49
 Demetrius 175 n. 21
Deor, Old English poem 160 and n. 75
 Dering, Sir Edward, seventeenth-century antiquary 209

- Dickens, A.G. 95 n. 22
 Dickins, B. 165 n. 2
 Diller, H.-J. 7; 73
 Doane, A.N. 110 n. 25; 149 n. 33
 Dobbie, E.V.K. 112 n. 32; 144 n. 11, 12; 147 n. 23, 24; 148; 153 n. 53; 156 n. 66; 159 n. 72; 160 n. 75; 163 n. 78; 182 n. 9
 Dodwell, C.R. 104 n. 20, 21
 Donaldson, E.T. 9 n. 2; 10 n. 7; 11; 19 n. 2; 38 n. 17; 42 n. 24; 94 n. 19
 Dronke, U. 157 n. 68
 Dubois, M.M. 166 n. 5
 Dubuisson, D. 171 n. 16
 Duby, G. 171 n. 16
 Ducreux, M.-E. 90 n. 5
- Eadwine (Psalter) *see* Manuscripts Index, Cambridge, Trinity College R. 17.1.
 Earl, J.W. 182 n. 8; 185
 East Layton 7; 49
 Eden 113; 118
 Edward/Eadweard, warrior at Maldon 156
 Edwards, A.S.G. 48 n. 8
 Egypt 122 n. 4; 145
 Eleazarius 171
Elene, Old English poem 184 and n. 12
 Eleusius 182; 183
 Elizabeth, St 70; 71; 72; 73
 England, G. 62 n. 1
 Esther 165 n. 1
 Eupator 174; 175 n. 21
 Evans, G.R. 13 n. 14; 47 n. 3; 51 n. 30
 Eve/Eva 32; 71; 112; 134
 Everett, D. 58 and n. 55, 62
 Exeter *see* Leofric, bishop of Exeter; *Exeter Book* *see* Manuscripts Index, Exeter, Cathedral 3501
 Exodus *see* Bible Index, Old Testament, Exodus; *Exodus*, Old English poem 7; 130 n. 54; 131 and n. 58; 141 and n. 1; 143 n. 7; 145 and n. 17; 147 and n. 22; 148 and n. 28; 149; 150; 151; 152 and n. 52; 153 n. 56; 160; 161; 162; 163; 164; 182
 Eynsham *see* Ælfric, abbot of
 Ezekiel, prophet 129; *see also* Bible Index, Old Testament, Ezekiel
- Farrell, R.T. 149 n. 34
 Field, C. 205 n. 1
 Finn, king of Frisia 158
 Finnegan, R.E. 185
 Flower, R. 206 n. 4
 Förster, M. 196 n. 7; 206 n. 4
Fontes Anglo-Saxonici, research project 5; 170; 173; 174; 199 and n. 1; 200; 203
 Forshall, J. 3; 79 n. 1; 85; 88; 91 n. 10; 206 n. 6
 Fortunatus, Venantius 42 n. 24
Fortunes of Men, *The* Old English poem 194; 196
 Foster, F.A. 62 and n. 3
 Fowler, D.C. 4
 Fraipont, J. 123 n. 10
 Frank, Robert W. 14 n. 17
 Frank, Roberta 148 and n. 28; 152 and n. 52
 Frantzen, A.J. 151 n. 41; 180 and n. 7
 Freemantle, W.H. 49 n. 12

- Frese, D.W. 145 n. 17
 Fretté, S.E. 17 n. 29
 Fristedt, S.L. 206 n. 6; 211 n. 14

 Gabriel, archangel 70 and n. 14; 71; 72
 Garde, J.N. 152 n. 48
 Garrison, M. 164 n. 80
 Garter, Thomas, sixteenth-century dramatist 190 n. 30; 192 n. 34
 Gaylord, A. 9 n. 2; 11 and n. 8
 Gaza 134; 135
 Genesis *see* Bible Index, Old Testament, Genesis; *Genesis A*, Old English poem 109; 110 n. 25, 27; 112; 113; 118; 131; 149 and n. 33; 150; 153; 154; *Genesis B*, Old English poem 149 n. 33; 181
 Geneva (Bible) 87; 89 and n. 4; 92 n. 14; 93 n. 16, 17; 94
 George, J.-A. 7; 189 n. 28
 Gibson, M.T. 147 n. 25, 26
 Gilbert *see* Crispin
 Gildas, historian 156 n. 63
 Gneuss, H. 133 n. 68; 141 n. 1; 144 n. 11; 145 n. 18; 153 n. 55; 163 n. 78
 Godden, M. 5; 6; 124 n. 11; 126 n. 24, 28; 127 n. 30, 31; 128 n. 34, 36; 129 n. 40, 43, 46; 130 n. 48; 131 n. 59, 60; 132 n. 62, 63; 133 n. 68, 69; 134 n. 77; 135 n. 78, 81; 138 n. 101; 150 n. 38; 152; 154 n. 60; 205
Gododdin, Welsh poem 155 and n. 62
Golden Legend, The see Caxton
 Gollancz, Sir I. 206 n. 4
 Gomorrah 98; 100; 101
 Gordon, R.K. 143 n. 7; 153 and n. 56
 Gower, John, poet 114 and n. 35; 115; 177; 178
 Gradon, P.O.E. 184 n. 12
 Grayzel, S. 10 n. 6
 Greenblatt, S. 89
 Greenfield, S.B. 157 and n. 69
 Grégoire, R. 169 and n. 13
 Gregory, St, pope, 'the Great' 121; 123 n. 10; 130 n. 54; 135 n. 80; 154
 Grein, C.W.M. 142; 143 n. 6
 Grendel 158; 161
 Griffiths, M.S. 148
 Grosseteste, Robert, author 31 n. 1
 Gutenberg (Bible) 62 n. 4; 68 n. 11
 Guthlac, St 183; *Guthlac A*, Old English poem 153; 183 and n. 10

 Hailperin, H. 13 n. 15
 Hákon, jarl 157 n. 68
 Halberstadt *see* Haymo of Halberstadt
 Hammond, G. 3; 5
 Hampole, *see* Rolle, Richard, of Hampole
 Hannay, A. 159 n. 73
 Hanslik, R. 133 n. 71
 Harald, king of Norway 157
 Hartel, W. 127 n. 32
 Hartung, A.E. 50 n. 19
 Hawkins, S. 12 n. 11
 Haymo of Halberstadt (of Auxerre) 40 n. 21; 121; 131 n. 60; 138 n. 101; 168 n. 9
 Helder, W. 152 n. 52
 Helgadóttir, G.P. 157 n. 68
 Heliodorus 174; 175 n. 21

- Henn, T.R. 150 n. 38
 Henry VI, king of England 82
 Heorrenda 160
 Herbert, A.S. 90 n. 8
 Heremod, king of Denmark 158
 Herod, king of the Jews, 'the Great' 12 and n. 12; 125
 Heslop, T.A. 147 n. 25, 26
 Hessels, J.H. 153 n. 55
 Hilarius, dramatist 178
 Hildeburh, queen of Frisia 158
 Hill, E. 139 n. 103
 Hill, J. 151
 Hillgarth, J.N. 125 n. 22; 126 n. 29
 Hodgson, P. 51 n. 26
 Hofstra, T. 151 n. 44
 Holofernes, Assyrian general 112; 143
 Hood, Robin, 3; 4; 88
Horn, Romance of, French text 178
 Horstman, C. 50 n. 18; 57 n. 52
 Hort, G. 34 n. 11
 Hrothgar, king of Denmark 158
 Huchown, poet 186
 Hudson, A. 75 n. 20; 82 and n. 3; 85; 89 and n. 3; 95
 Hugh of St Cher 15; 16 and n. 26
 Hugh of St Victor 47 n. 2; 48 n. 4; 51 n. 30; 55 n. 45; 136 n. 88
 Huizinga, J. 187 n. 21
 Huppé, B.F. 151
 Hurst, D. 123 n. 10; 124 n. 11; 128 n. 34; 131 n. 60; 135 n. 79
- Iante 114
 Illich, I. 47; 48; 53 n. 32
 Iphis 114
 Ireland 171 n. 16
 Irenaeus 138 n. 99
 Irving, E.B.I., Jr 143 n. 6; 145 n. 17; 150 n. 37; 153 and n. 56
 Isaac 62 n. 2; 130; 131 and n. 57; 132; 134; 159
 Isaiah, prophet 129; *see also* Bible Index, Old Testament, Isaiah
 Isidore, St, archbishop of Seville 54 n. 41; 67 and n. 8; 172
 Israel 12; 15; 16; 18; 65; 121; 161; 189 n. 26; 190
 Italy 177
- Jackson, K.H. 155 n. 62
 Jacob 15; 97
 Jacobus de Voragine 217
 James I, king of England, VI of Scotland (Bible) 91 n. 11
 James, M.R. 99 n. 4; 101 n. 11; 211 n. 13
 Jeremiah, prophet 14; 15; 16 n. 26, 27; 17; 129; 188; *see also* Bible Index, Old Testament, Jeremiah
 Jericho 132
 Jerome, St 15; 16; 49 n. 12; 85; 88 n. 2; 92; 93; 104; 143–4 and n. 10; 146 n. 20; 185
 Jerusalem 16; 29 n. 9; 63; 131; 134; *see also* Cyril of Jerusalem
 Jesus Christ 15; 21; 27; 31; 32; 33; 34; 36; 37 and n. 16; 38 and n. 18; 39; 41 and n. 23; 43 n. 26; 46; 50; 52; 63; 64 and n. 7; 65; 66; 67; 68 n. 13; 69; 73; 75; 77; 89; 121; 122; 123; 124; 125; 126; 127; 128; 129; 130; 131; 132; 134; 135; 136 and n. 90; 137 and n. 91; 138 and n. 101; 153; 174; 197, 198

- Joachim 186 and n. 19; 187 n. 22; 189 n. 29
 Job, prophet 35; 36; 153; 154 and n. 59, 60; *see also* Bible Index, Old Testament, Job
Jocasta, sixteenth-century play 192
Johannes de silentio (pseudonym) *see* Kierkegaard
 John of Damascus 136; 137 and n. 93, 96; 138 n. 99
 John of Fécamp 51
 John, St, 'the Baptist' 128; 153; *John the Baptist*, Middle English play 77
 John, St, 'the Evangelist' Fig. 8; *see also* Bible Index, New Testament, John, Revelation
 John Chrysostom, St, archbishop of Constantinople 12 n. 12; 14 n. 18; 131
 Johnston, A.F. 76 n. 23
 Jonah 121 n. 1; 177
 Jonathan 174; 175 n. 21
 Jones, C.W. 126 n. 27, 28
 Jordan, river 130; 132
 Josaphat, vale of 38 n. 18
 Joseph, St 71; 73
 Josephus 12 n. 12; 159 n. 71
 Joshua, prophet 122; 130; 132; 134; 135
 Jost, K. 171 n. 16
 Judah 15 n. 25; 125
 Judas Iscariot 185; 187 n. 22
 Judas Maccabeus 170; 172; 173; 174; 175 and n. 21
 Judith 112; 141 n. 2; 143; 144; 150; 165 n. 1; *see also* Bible Index, Apocrypha, Judith; *Judith*, Old English poem 144 and n. 11, 12, 13; 164 n. 80; 205
 Julian 171; 175
 Julian of Norwich 45 and n. 30, 34; 46
 Julian of Toledo 125 n. 22; 126 and n. 29
 Juliana, St 182; *Juliana*, Old English poem 182 and n. 9
- Kane, G. 19 n. 2; 38 n. 17; 42 n. 24; 94 n. 19
 Kaske, R.E. 31 n. 2
 Keefer, S.L. 125 n. 16
 Kellogg, A.L. 26 n. 7
 Kendrick, T.D. 206 n. 4
 Kennedy, C.W. 143 n. 7; 153 n. 57
 Ker, N.R. 58 n. 58, 59, 62; 97 n. 1; 141 n. 1; 144 n. 11, 14; 145 n. 18; 147 n. 24, 25, 26; 153 n. 55; 163 n. 78; 206 n. 5; 209 n. 8, 12; 211 n. 15
 Keynes, S. 171 n. 17
 Kierkegaard, S., philosopher 159 and n. 73
 Kirkeby, Margaret, recluse 7; 49; 50; 51; 52; 53; 55; 56; 59
 Kluge, F. 197 n. 8
 Knowles, Dom D. 48 n. 6, 9; 51 and n. 24; 188 n. 24
 Kohl, B.G. 192
 Krapp, G.P. 109 n. 23; 112 n. 32; 141 n. 1; 142; 146 n. 21; 147 n. 23; 148; 149 n. 33, 34, 35; 153 n. 53; 159 n. 72; 160 n. 75; 178 n. 5; 182 n. 9; 193 n. 1
 Kratzmann, G. 31 n. 1
- Lactantius 195 and n. 3; 197
 Ladner, G.B. 135 n. 82; 136 n. 84
 Lagorio, V.M. 50 n. 19
 Lampe, G.W.H. 130 n. 54
 Langland, William, poet 6; 13 n. 16; 19; 20; 26 n. 7; 28 n. 8; 30; 31 and n. 1; 32 n. 6; 33 n. 7; 34 n. 10; 35; 36; 37 and n. 16; 38 n. 17, 18; 39; 40; 41 and n. 23; 42 n. 24; 43 and n. 25; 44; 45 and n. 34; 46

- Lapide, Cornelius à 16 and n. 28
 Lapidge, M. 133 n. 68; 150 n. 38; 171 n. 17
 Larès, M.-M. 167 and n. 7
 Latouche, R. 125 n. 16
 Lawrence, W.W. 9 n. 3
 Lazarus 89; 163
 Leclercq, J. 47 n. 2, 3; 51 n. 27; 53 n. 33; 55 n. 44, 45; 56 n. 48; 130 n. 54
 Lee, S.D. 5; 165 n. 1; 170; 173 n. 20
 Legg, J.W. 55 n. 47
 Leofric, bishop of Exeter 113; *Leofric Missal* see Manuscripts Index, Oxford, Bodleian Library, Bodley 579
 Levy, B. 56 n. 48
 Lewis, C.T. 54 n. 41
 Lichfield 148 n. 27
 Liebermann, F. 151 n. 41
 Lindberg, C. 3; 84 n. 4; 88 n. 2; 206 n. 6, 7
 Lindsay, W.M. 54 n. 41; 67 n. 8
 Lire/Lyra see Nicholas of Lyra
 Lisias 174; 175 n. 21
 Lombard, P. 40 n. 22; 50 n. 19
 Loomis, G. 166 and n. 6; 167; 171; 173
 Lot 5; 23; 24; 97; 98; 99; 101; 102; 103; 104 and n. 22; 109 and n. 23; 111; 112 and n. 31; 113; 114; 115; 116; 118; 119; 153; 154; Fig. 2, 3, 4
 Love, Nicholas 76; 68 n. 13; 76 n. 21; 209; Fig. 7; (*Mirror of the Life of Christ*) 217
 Lucas, P.J. 130 n. 54; 131 n. 58; 143 n. 6, 7; 147 n. 22; 148 n. 27; 153 and n. 56
 Lucifer 26; 27; 32; (Satan) 36; 154; 181
 Luibheid, C. 137 n. 92
 Lumiansky, R.M. 46 n. 35, 37; 62 n. 1; 76 n. 22
 Luther, Martin 87; 88
- Macaulay, G.C. 114 n. 35
 McCann, J. 48 n. 9
 Maccabees 165 n. 1; 172 n. 19; see also Demetrius, Jonathan, Judas, Mathathias, Simon; and Bible Index, Apocrypha, 1 and 2 Maccabees
 McGalliard, J.C. 145 n. 17
 McGinnis, W.D. 12 n. 11
 MacLean, G.E. 102 n. 15
 Madden, Sir F. 3; 79 n. 1; 85; 88; 91 n. 10; 206 n. 6
 Mainz 125
 Maldon (battle of) 156; *The Battle of Maldon*, Old English poem 156 and n. 65; 157; 162; 193; 194
 Malmesbury 147; 148 n. 27
 Malone, K. 9 n. 3
 Manchester 8; 205 n. 1; 206 n. 5
 Mandeville, Sir John, Middle English writer 68 n. 12
 Manly, J.M. 217 n. 16
 Mann, J. 9 n. 1
 Marburg 217
 Maré, P. 17 n. 29
 Margaret Kirkeby, recluse, see Kirkeby
 Marsden, R. 6; 138 n. 101
 Martha 89
 Martin, St, in the Fields, (London church of) 209
 Martina, St 168

- Mary/Maria, St/The Virgin 14; 57; 59; 64; 70; 71; 72; 73 and n. 16; 74; 153; *Mary Play*, Middle English play 7; 62 n. 1; 69; 71; 72; 73 and n. 17; 74; 75
- Mary, sister of Martha 89
- Mason, L. 110 and n. 27
- Mathathias 175 and n. 21
- Maxims I*, Old English poem 193; 194; 196; *Maxims II*, Old English poem 132 and n. 64; 163 and n. 78; 164; 193; 194
- Mearns, J. 58 n. 61
- Mellinkoff, R. 125 n. 19
- Melton, William, friar 76 and n. 23
- Menologium*, Old English poetic calendar 147; 148; 163
- Meredith, P. 4; 7; 46 n. 38; 62 n. 1; 64 n. 7
- Metrical Charms*, Old English poem 193
- Metrical Psalms*, Old English poetic psalms 193
- Metzger, B.M. 176
- Migne, J.-P. 50 n. 19
- Milan 192
- Mills, D. 46 n. 35, 37; 62 n. 1; 76 n. 22
- Milton, John, poet 17
- Miskimin, A. 178 n. 5; 185; 186 and n. 18, 19
- Misrahi, C. 47 n. 2
- Misyn, R. 50 n. 22
- Moab 112 and n. 31
- Modwenn, La vie de Sainte*, French text 178
- Mombritius 169
- More, Thomas, St 90
- Morrell, M.C. 53 n. 34; 58 n. 60; 203 n. 6
- Morris, R. 117 n. 38; 153 n. 54; 188 n. 25; 196 n. 6
- Moses, prophet 62; 67; 93; 122; 127; 128; 137; 141; 150; 161; 162; 181; 182; *Moses and Pharaoh*, Middle English play 62 n. 2
- Mosser, D.W. 217 n. 16
- Moule, H.F. 89 n. 4; 90 n. 8
- Mozley, J.H. 177 n. 2
- Mynors, R.A.B. 150 n. 40; 151 n. 43
- Mynyddog 155
- Myroure of our Ladye, The*, Middle English text 76 and n. 21
- Nebuchadnezzar, king of Babylon 143; 153; 160; 161; 178 and n. 6; 179; 180; 181; 184; 185; 186
- Nicanor 174; 175 n. 21
- Nicholas of Lyra/Lire 15; 16 and n. 26; 80; 85
- Nicholson, L.E. 145 n. 17
- Niles, J.D. 152 n. 50; 157 and n. 70; 182 n. 8
- Noah 62; 63; 100; 101; 102; 126; 129; 134; 181
- Norris, E. 63 n. 5
- North, R. 151 n. 44
- Northern Passion* 62 and n. 3; 68 and n. 12
- Norway 152
- Norwich *see* Julian of Norwich
- N-town (plays) 7; 62 n. 1; 63 and n. 5; 64 n. 7; 65; 66; 67; 68; 70 n. 14; 74; 75 and n. 19
- Oberman, H. 18 n. 31
- Octavian 73
- Olaf Guthfrithson, king of York and Dublin 156

- Olaf Haraldson, St, king of Norway 157 and n. 68
Old English Martyrology 169 and n. 12
 O'Neill, P.P. 147 n. 26
 Onias 174
 Origen of Alexandria 130 and n. 55; 131
 Owen of Strathclyde 156
 Owen, C.A., Jr 10 n. 4
 Oxford 87; (Council of) 90
- Padua 192
 Pantin, W.A. 25 n. 5
 Paschasius Radbertus 135 n. 83
Passion Plays 7; 74
 Patterson, R.E. 12 n. 11
 Paul, St 14 n. 19; 17; 39; 40 and n. 21, 22; 41 and n. 23; 45; 99; 101; 137; 164; *Visio Pauli* 99; 101; 119
 Paul the Deacon 131; 168 and n. 9
 Paulinus of Nola 127 n. 32
 Paulus, B. 135 n. 83
 Pearsall, D. 9 n. 1; 12 n. 11; 19 n. 2; 27; 31 and n. 2; 32 n. 5; 34 n. 12; 36; 38 n. 17; 41 n. 23
 Pelikan, J. 15 n. 22; 121 n. 3; 123 n. 8; 124 n. 14; 125 n. 21, 22; 126 n. 23, 26; 127 n. 32; 128 n. 37; 136 n. 86, 89; 137 n. 92, 93, 94; 138 n. 102
 Peter, St/Petrus 69; 124
 Peter of Celle 51 n. 30; 56
 Peter the Venerable 55
 Petersen, K. 12 n. 11
 Pfaff, R.W. 147 n. 25, 26
 Pharaoh 62; 122 n. 4; 141; 142; 145; 162; *Moses and Pharaoh* see Moses
 Philo of Alexandria 99
Phoenix, The, Old English poem 6; 153; 193; 194; 195 and n. 3; 196; 197 n. 8, 10
Physiologus 197 and n. 10
 Pickles, J. 149 n. 36
Piers Plowman, Middle English poem 4; 6; 17 n. 30; 19 and n. 1, 2; 20 n. 3, 4; 25 n. 5; 26 n. 7; 28 n. 8; 31 and n. 2, 3; 33 n. 7; 34 n. 10, 11; 45; 94 and n. 19; 177 n. 1; see also Langland
 Pilate, Pontius, governor of Judea 63; 64 and n. 7; 65; 66; 67; 68; 75
 Plato 133 n. 66
 Plumb, J.H. 151
 Plummer, C. 156 n. 64, 66
 Pollard, A.W. 62 n. 1; 90 n. 6
 Pollitt, A.J. 132 n. 65
 Pope, J.C. 125 n. 20; 126 n. 28; 138 n. 98, 101, 102
Pore Caitiff, Middle English text 209
 Preston, dramatist 192 n. 34
Prick of Conscience, Middle English text 48 n. 7; 209; 217
 Pringle, T. 144 n. 13
 Procter, F. 14 n. 18
Promos and Cassandra, sixteenth-century play 192 n. 34; see also Whetstone
 Pseudo-Dionysius 137 and n. 92
 Purvey, John 85 and n. 6
- Rabanus Maurus 12 n. 12; 101 and n. 14; 109; 144 n. 10
 Rachel 6; 12; 13; 14; 15; 16; 17 and n. 29; 18
 Radbertus see Paschasius Radbertus

- Rahlfs, A. 143 n. 8
 Ralph, abbot of Battle 48 n. 9
 Ramsay, R.L. 146 n. 19
 Ranworth (church of St Helen) 73 n. 17
 Rashi 13 and n. 15; 16
 Raw, B.C. 6; 150 n. 37
 Red Sea 7; 141; 143; 146; 162; 164
 Remley, P. 149 n. 36; 162; 164 n. 80
 Reuther, R. 14 n. 19
 Rex, R. 17 n. 30
 Rickert, E. 217 n. 16
 Riddy, F. 64 n. 7
 Ridley, F. 10 n. 4
 Riedinger, A. 193 and n. 2
 Rigg, A.G. 19 n. 2
 Robert of Bridlington 49 n. 12; 57 n. 51
Robert of Sicily, Middle English poem 177 n. 1
 Roberts, J. 165 note *; 183 n. 10
 Robertson, D.W. 26 n. 7
 Robinson, F.C. 152 n. 50
 Robinson, F.W. 12 n. 11
 Robinson, I. 9 n. 2; 11 n. 10
 Robinson, J.A. 99 n. 4
 Rogerson, M. 76 n. 23
Roland, La chanson de, Old French poem 178
 Rolle, Richard, of Hampole 7; 48 and n. 8; 49 and n. 10, 11, 12; 50 and n. 18, 20; 51; 52 and n. 31; 53 and n. 34; 54; 55; 56 and n. 49; 57 and n. 51, 52, 53; 58 and n. 55, 56, 57, 62; 59; 70 and n. 15; 82
 Rollinson, P.B. 131 n. 58
 Rome 173
 Rufinus 171
Ruin, The, Old English poem 110
 Rumble, A.R. 8
 Rushforth, G.McN. 73 n. 17
 Russell, G.H. 31 n. 1
 Rylands, John (Library) 8; 205 and n. 1; 206 and n. 5; 217
 Rylands, Mrs Enriquetta 209
- Sabatier, P. 143 n. 8
 Sahas, D.J. 138 n. 102
 St Albans 209 and n. 12
 Samson 134: 135
 Sargent, M.G. 50 n. 19; 68 n. 13; 76 n. 21
Sarum Missal 55 n. 47
 Satan *see* Lucifer
 Saul, king of Israel 134
 Schiller, G. 75 n. 19
 Schmidt, A.V.C. 31 n. 1, 3; 38 n. 18; 39; 42 n. 24
 Schoek, R.J. 9 n. 2
 Scipio 184 n. 13
 Scragg, D.G. 5; 156 n. 65
Seafarer, The, Old English poem 110; 193
 Sedgefield, W.J. 153 and n. 56
 Segor 101; 104 and n. 22; 109
 Seligman, J. 75 n. 19
Sennes see Abdon and Sennes

- Seron 175 n. 21
 Seth 100; 102; 113; 129
 Seymour, M.C. 68 n. 12
 Shakespeare, William, dramatist 17
 Shepherd, G. 149 n. 36
 Shiel, J. 205 n. 1
 Shippey, T.A. 149 n. 36; 151 n. 47; 163 n. 78
 Short, C. 54 n. 41
 Sigeward 171
 Sigewulf 100; 102 n. 15
 Sigmund 158
 Silvester, St 168
 Simon Maccabeus 17
 Simpson, J. 31 n. 1; 164 n. 80
 Sims-Williams, P. 156 n. 63
Sir Gawain and the Green Knight, Middle English poem 117
 Sitwell, G. 51 n. 28, 30; 56
 Sivertsen, E. 80 n. 2
 Skeat, W.W. 125 n. 15; 133 n. 69; 138 n. 98; 139 n. 103; 165 n. 1; 166 and n. 4, 5; 167; 170 and n. 14; 171; 173
 Sleeth, C.R. 149 n. 35
 Smalley, B. 13; 54; 121 n. 3; 136 n. 88
 Smetana, C.L. 168 n. 9
 Sodom 5; 97; 98; 99; 100; 101; 102; 103; 104; 109; 110; 111; 112; 113; 114; 115; 116; 118; 119; Fig. 2
 Solomon 124 and n. 11; 130; Fig. 11
 Southeran, Henry, dealer in manuscripts 209
 Southern, R.W. 121 n. 3; 125 n. 17
 Spector, S. 62 n. 1; 70 n. 14
 Stahl, W.H. 184 n. 13
 Stanhope, G. 47 n. 1
 Sticklestad (battle of) 157
 Strabo 104 and n. 22
 Strathclyde 156
 Ström, F. 157 n. 68
 Sturluson, Snorri, author 157 n. 68
 Susanna/Susannah 177 and n. 2; 178 and n. 4; 185; 186 and n. 20; 187 and n. 22; 188; 189 n. 27; 190; *Susannah*, Middle English poem 177; 178 and n. 5; 185; 186 and n. 19; 188; 189; 190; *De sancte Susanna; Tractatus metricus de Susanna; Rithmi Susanna* 177; *The Most Virtuous and Godly Susanna*, sixteenth-century play 190 and n. 30; 191; 192
 Syon 209
 Szarmach, P.E. 124 n. 12
- Taylor, J. 47 n. 2
 Temple, E. 133 n. 72
 Theophilus, bishop of Alexandria 49 n. 12
 Thompson, C. 46 n. 38
 Thomson, R. 148 n. 27
 Thorpe, B. 102 n. 16; 123 n. 10; 124 n. 12, 13, 14; 125 n. 15, 22; 127 n. 33; 128 n. 34, 35; 129 n. 40, 41, 42, 44, 46; 134 n. 75; 135 n. 80, 81; 138 n. 98; 139 n. 103
 Timmer, B.J. 144 n. 11; 149 n. 33
 Timotheus/Timothy 174; 175 n. 21
 Toledo *see* Julian of Toledo
 Tolkien, J.R.R. 143 and n. 6, 7; 153 and n. 56
 Torti, A. 74 n. 18

- Towneley (plays) 62 n. 1; 53 n. 5; 64; 66; 67 and n. 10; 68; 69; 71; 72; 73; 75 n. 19; 77
- Traherne, J.B., Jr 145 n. 17
- Trask, W.R. 130 n. 49
- Traver, H. 31 n. 1
- Tugène, G. 150 n. 40
- Turrado, L. 186 n. 19
- Turville-Petre, G. 157 n. 68
- Turville-Petre, J. 143 n. 6
- Tyndale, William, 3; 79; 87 and n. 1; 88; 90 and n. 9; 91 and n. 10; 92; 93; 94; 95; 206; 217
- Ure, J.M. 147 n. 24
- Venantius Fortunatus *see* Fortunatus
- Venus 195
- Vercelli (homilies) 121; 124 n. 12; 153; 201 and n. 3; 202 and n. 5; *see also* Manuscripts Index, Italy, Vercelli
- Verona 192
- Virginia *see* *Apus and Virginia*
- Visser, F. 92
- Waldron, R.A. 31 n. 1; 33 n. 8; 34 n. 10; 116 and n. 37
- Walsh, J. 45 n. 28
- Walsh, K. 49 n. 12
- Wanderer, The*, Old English poem 133
- Washington, U.S.A. 87
- Weber, G.W. 157 n. 68
- Weber, R. 142 n. 3; 144 n. 9; 146 n. 20; 200
- Wenzel, S. 14 n. 17
- Whetstone, George, dramatist 192 n. 34
- White, H. 6; 34 n. 10
- Wickham, G. 191 n. 32
- Widsith*, Old English poem 133; 159
- Wilcox, J. 172 and n. 19
- Wilkinson, E.M. 125 n. 16
- Willems, P. 138 n. 101
- Williams, I. 155 n. 62
- Wilson, L. 209
- Winchester/Winton 125 and n. 18
- Winterson, Jeanette, writer 177
- Woolcombe, K.J. 130 n. 50; 132 n. 65; 136 n. 84
- Worcester 148 n. 27
- Wordsworth, C., bishop 14 n. 18
- Wordsworth, William, poet 9 n. 2
- Worms 90 n. 9; 217
- Wulfstan, archbishop of York 171; 197 n. 9
- Wyclif, John 84 and n. 4; 85; 176; 211; Wyclif Bible 3; 4; 79 and n. 1; 82; 88 and n. 2; 90 and n. 8; 91 and n. 10; 92; 93; 94 and n. 18; 95; 206 n. 6; 209 and n. 11; 211 n. 14; Fig. 5, 6, 9
- Yonekura, H. 88 n. 2; 91; 92 and n. 12, 13, 15
- York 95 n. 22; (plays) 36 and n. 15; 62 n. 1, 2; 63 n. 5; 64; 66; 67 and n. 10; 68; 69; 71; 72; 73; 75 n. 19; 76; (church of the Holy Trinity) 73 n. 17
- Zettel, P.H. 168 and n. 8, 10
- Ziegler, J. 143 n. 8
- Zorobabel 16

Index of Bible References

OLD TESTAMENT

- Genesis* 3; 97; 98; 101; 102; 113; 114; 117; 1:26–27 137; 6 117; 6:2 100; 102; 104; 113; Fig. 1; 9:4 92; 13 104; 13:12–13 Fig. 2; 13:13 109; 14; 14:13 154; 18 109; 19 97; 99; 19:32 23; 19:35 Fig. 3; 21:23 145 n. 16; 22:2 131; 22:3 131; 26:4 145 n. 16
- Exodus* 146; 149; 3:14 137; 13–14 141; 14:28 141; 143; 146; 15 161; 15:1–19 57 n. 54; 15:1–21 161
- Leviticus* 172; 11 172; 27:34 93
- Numbers* 145
- Deuteronomy* 145; 5:7–8 92; 94; 7:6–8 122 n. 4; 32:1–43 57 n. 54
- Judges* 88 n. 2
- 1 Kings* 2:1–10 57 n. 54
- Job* 35; 36 and n. 14; 37; 154; 1 154
- Psalms* 53; 54; 145; 1:1 54; 3 49 n. 12; 3:1–4 52; 56; 3:2 53; 3:3 53; 54; 3:4 56; 3:6; 5:12 54; 7:4 53; 8:3 50 n. 20; 54 n. 37; 55; 14:1; 14:5 29; 22:1 49 n. 12; 51–150 146; 55–59 67; 57:8 54; 71:16 49 n. 12; 84:11 35; 38 n. 18; 41; 44; 89:4 126; 90:16–95:2; 92:1–2 147; 103:24 136 n. 87; 105 146; 105:10 146 n. 21; 105:11 146 and n. 20; 109:1 27; 115:2 54; 117:22 123 n. 10; 147; 118:113 54; Fig. 11; 118:114 54; 118:138 147 n. 22; 137:4 54; 140:7 53; 146:6 54 n. 37; 148:2 147 n. 26; 150 57
- Proverbs* 8:22–31 125; 16:6 Fig. 11
- Ezekiel* 16:44 29 n. 9; 44:1–2 129
- Daniel* 7; 177 and n. 1; 178; 185 n. 17; 186; 190; 192; 3:52–90 58; 3:99 160; 4:7–15 178 n. 6; 13 184; 13:4 186 n. 19; 13:44–9 189 n. 26
- Isaiah* 7:14 129; 12:1–6 57 n. 54; 14:13–14 26 and n. 7; 38:10–20 57 n. 54
- Jeremiah* 16 n. 28; 30 15; 30–31; 30:16 12; 31; 31:4 16; 31:15 12; 16
- Habakkuk* 3:2–19 57 n. 54

NEW TESTAMENT

- Matthew* 2:1–2 57 n. 54; 2:16–18 12; 3:17 131; 5:17 128 n. 36; 7:7 51 n. 24; 7:17 28 n. 8; 7:20 Fig. 12; 10:16 91; 11:7 91; 12:39–40 121 n. 1; 13:57; 16:3; 18:9; 19:6 91; 21:2–7 131; 21:42 124 n. 11; 22:21 21; 23:24 91; 24:26 202; 24:36 196; 26:31–5 69; 26–41 91; 27:37 63 n. 6; 66; 27:54 75 n. 19
- Mark* 12:41–4 94; 13:32 196; 15:24, 26 63 and n. 6
- Luke* 1:26–28 69; 1:26–38 70; 1:30–33; 1:34; 1:35–37 71; 1:39 72; 1:42 71; 6:38 21; 22–3; 12:37 202; 16:20–31 163; 17:27–8 100 n. 7; 20–25 21; 21:1–4 94; 23–24 Fig. 5; 23:38 63 and n. 6; 65; 23:46 206; Fig. 5, 6
- John* 138; 3:14 121 n. 1; 11 89; 93; 13:5–16 69; 13:8 92; 13:33–38; 14:1–18; 14:1–31 69; 18:19 63; 19:19 63; 19:19–22 63 n. 6; 19:20 65; 19:22 65; 66; 67; 19:23; 19:24 64
- 1 Corinthians* 13:12 137
- 2 Corinthians* 12:1 39 n. 19; 40 n. 21, 22; 12:2 44 n. 27; 12:4 39
- Galatians* 3–4 130 n. 53
- Ephesians* 2:11–22 123 n. 10; 2:20–2 124 n. 11
- Colossians* 1:15 136 n. 90; 1:23 95
- 1 Thessalonians* 4:3–5 187 n. 22
- 1 Timothy* 3:3, 8; 3:15 95
- Titus* 1:7; 1:11 95
- Hebrews* 121; 1:3 136; 3:1–6; 3:7–4:11; 8:5; 8:10; 9:24–8 122; 10:1 135; 11 130 n. 53
- James* 2:26 23

1 Peter 2:4-6 123 n. 10; 2:4-10 124 n. 11

2 Peter 2:1-9 100 n. 7; 3-8 126

1 John 4:8; 4:16 21

Revelation (Apocalypse) 145; 209; Fig. 8, 9; 10:2-11 211; 10:7-11 Fig. 9; 10:9 211; Fig. 8; 14 14 n. 18; 14:1 14; 20 197

APOCRYPHA

185 n. 17

Tobit 144 n. 10

Judith 143; 144; 145; 146; 149; 162; 5:13 143

Baruch 88 n. 2

Nicodemus 209

1 Maccabees 5; 165; 166; 171 n. 18; 1:1 167; 1:1-13 173; 1:10 167; 1:14-16 173; 1:24; 1:41; 1:44; 1:52 167; 1:64; 166; 167; 1:1-64 167; 2:1-70; 3:1-26; 3:27-4:34; 5:1-68 166; 167; 6:1 173; 6:1-7:4 166; 6:1-27 167; 6:3-5; 6:7-9; 6:12-13 173; 6:17 174; 6:28-37; 6:38-49; 7:1-4; 7:5-50 167; 7:5-8:17 166; 8 173; 9:1-22 166; 167; 9:28-16:24 166; 9:28-56; 9:57-12:50; 13-16:16; 16:21-4 167

2 Maccabees 5; 165; 166; 171 n. 18; 3 166; 3:1-39 167; 3:1-40; 6; 7 166; 6-7 170; 6:12-7:42 166; 169; 6:18-31 166; 6:18-7:41; 7:1-32 169; 7:1-42; 9 166; 9:9-10; 9:28 174; 10 166; 10:24-38 166; 167; 11-9 167; 12 166; 12:39-45 166; 167

Index of Manuscripts

AUSTRIA

Vienna, National Bibliothek 371 169

ENGLAND

Cambridge, Corpus Christi College 9 168 n. 8; 144 153 n. 55; 162 202; 173
(*The Parker Chronicle*) 156; 198 171; 197 n. 8; 201 147 n. 24; 303 171

Cambridge, Trinity College R.17.1. (The Eadwine Psalter) 147 and n. 25, 26

Exeter, Cathedral 3501 (The Exeter Book) 112 n. 32; 153 n. 53; 159 n. 72;
160 n. 75; 182 n. 9; 183 n. 10; 206 and n. 4

London, British Library, Additional 11880 169; *Cotton Claudius B. iv (Old English Hexateuch)* 103; 104 n. 20, 21; 125 n. 19; 205; Fig. 1, 2, 3, 4;
Julius E. vii 171; *Nero A. x (The Pearl Manuscript)* 116 n. 37; *Nero D. iv (The Lindisfarne Gospels)* 201; 206 and n. 4; *Nero E. i* 168 and n. 8; 169;
Tiberius B. i (Anglo-Saxon Chronicle) 163; *Vespasian A. i (The Vespasian Psalter)* 205; *Vespasian D. viii* 70; *Vitellius A. xv (The Nowell Codex; The Beowulf Manuscript)* 144 n. 11; 205

London, Lambeth Palace 427 (The Lambeth Psalter) 53

Manchester, John Rylands University Library, English 3 206 n. 5; 209; 50–1
209; 75–84 206 and n. 5, 76 206 n. 6; 77 205 n. 2; 79 205 n. 2; 206; Fig. 6;
80 205 n. 2; 209; 81 205 n. 2; 206; 209; Fig. 5; 82 205 n. 2; 209; 83 206 n.
6; 84 206; 85 205 n. 2; 209; 86–7 209; 88 205 n. 2; 206 n. 5; 209; 89 206
and n. 5; 209; 90 205 n. 2; 209 and n. 8; 91 205 n. 2; 209 n. 10; 92 205 n. 2;
206 and n. 5, 6; 209; 211; Fig. 9; 94 209; 98 205 n. 2; 209; Fig. 7; 113 205
n. 2; 217 and n. 16; Fig. 11; 412–13; 895; 902 209; *Latin 19* 205 n. 2; 211;
Fig. 8; 140 205 n. 2; 352 205 n. 2; 211; Fig. 10; 394 25 n. 5; *early printed
books: R 4549; 4582* 205 n. 2; 217; 4591 205 n. 2; 217; Fig. 12

Oxford, Bodleian Library, Ashmole 328 (Byrhtferth's Manual), 133 Auct. D.2.19 (Macregol Gospels; Rushworth Gospels) 201; *Bodley 277 ('King Henry's Bible')* 82; 340 201; 202; 203; 343 202; 579 (*Leofric Missal*)
133 and n. 72; 959 84; *Digby 181* 217 n. 16; *Junius 11 (The Cædmon Manuscript; The Junius Manuscript)* 109 n. 23; 141 and n. 1; 142 n. 5;
147; 149 n. 33, 34, 35; 151; 160; 178 n. 5; 181; 206 and n. 4; 121 147 and
n. 24; 148

FRANCE

Paris, Bibliothèque Nationale lat. 2179 169; 8824 (*The Paris Psalter*) 145;
146 and n. 19, 21; 147 and n. 22, 23, 24; 148 and n. 29, 30; 162; 205

GERMANY

Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Clm. 14418 169

ITALY

Rome, Vatican City, Biblioteca Apostolica Vaticana, lat. 5771 169
Vercelli, Biblioteca Capitolare CXVII (The Vercelli Book) 153; 201; 205

THE NETHERLANDS

Utrecht, University Library, 32 (Utrecht Psalter) 133